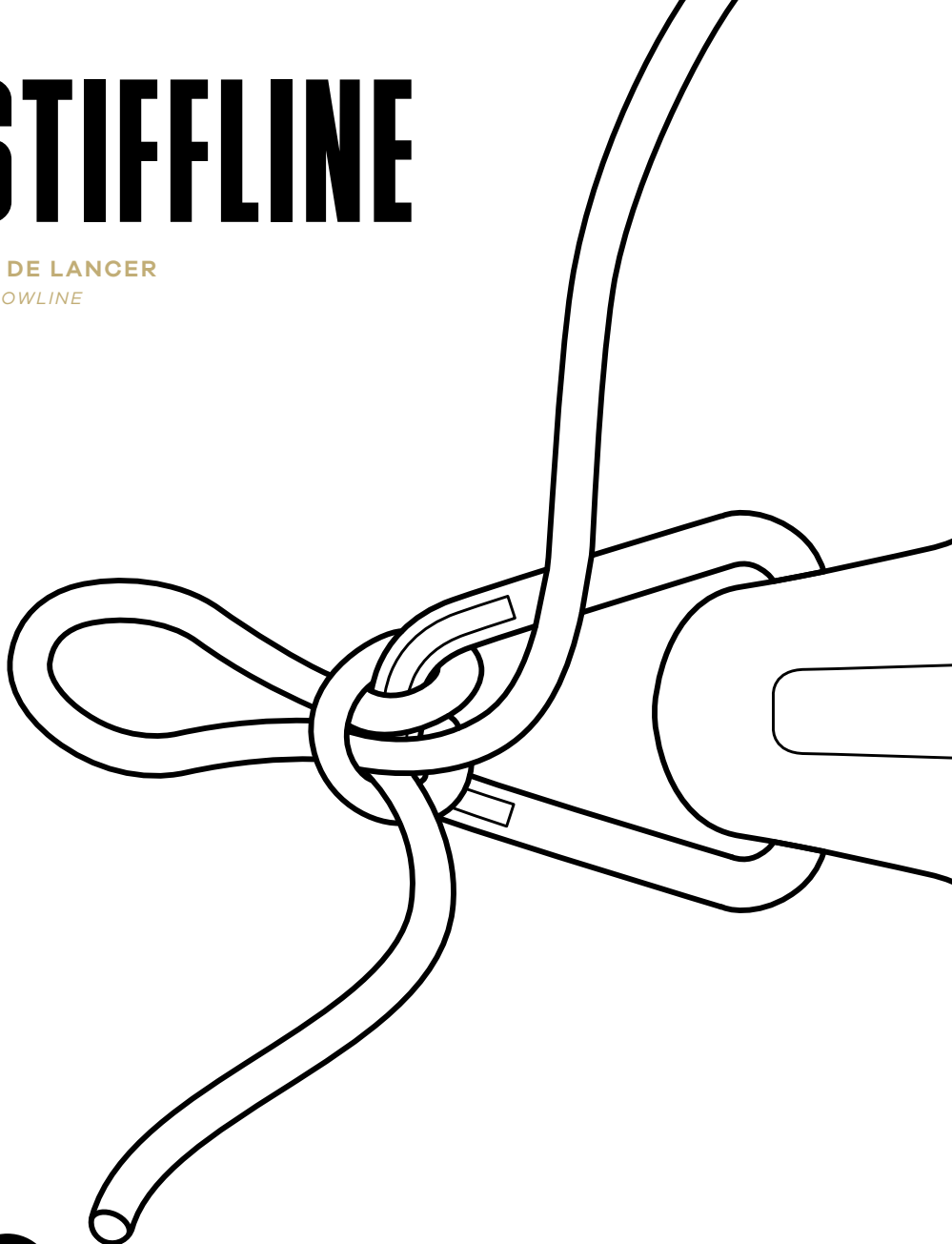


STIFFLINE

FIL DE LANCER

THROWLINE



REF.	FTC/FDJ_18	Ø 1,8 MM	Jaune Yellow
REF.	FTC/FDB_18	Ø 1,8 MM	Bleu Blue
REF.	FTC/FDJ_16	Ø 1,6 MM	Jaune Yellow
REF.	FTC/FDV_16	Ø 1,6 MM	Vert Green



FTC TREE

[FR]

DONNÉES TECHNIQUES	4
CADRE D'UTILISATION	4
ENTRETIEN / STOCKAGE	5
EXEMPLES D'UTILISATIONS	5

[EN]

TECHNICAL DATA	8
USE	8
CARE / STORAGE	9
EXAMPLES OF USE	9

[DE]

TECHNISCHE DATEN	12
ANWENDUNGSBEREICH	12
WARTUNG / AUFBEWAHRUNG	13
ANWENDUNGSBEISPIELE	13

[IT]

DATI TECNICI	16
CAMPO DI UTILIZZO	16
MANUTENZIONE / IMMAGAZZINAMENTO	17
ESEMPI DI UTILIZZO	17

Diamètre	1,6 mm	1,8 mm
Résistance à la rupture	220 daN*	250 daN*
Poids au mètre	1,58 g	1,92 g
Poids pour 50 mètres	80 g	96 g
Matériaux	Gaine dyneema / Âme nylon	

Longueur : avec extrémités préparées bicolores, 40 cm sans âme + un fusible (point de rupture 80 kg environ) à 16 cm des extrémités.

*1 daN (décaNewton, unité de mesure d'une force) est équivalent à 1 kg.



ATTENTION



■ **ATTENTION CE MATERIEL N'EST PAS UN EPI, EN AUCUN CAS IL NE DOIT ETRE UTILISÉ POUR L'ASSURAGE DES PERSONNES !**

- La cordelette Stiffline est utilisée dans le cadre du lancer de sacs en élagage.
- Elle est utilisée pour la mise en place des cordes (accès, rappel de travail, de démontage), fausse fourche, etc.
- Sa solidité et sa fiabilité permettent de nombreuses astuces techniques : récupérer des fausses fourches, casser du bois mort depuis le sol, passer du matériel à un grimpeur depuis le sol...

Ce matériel doit être utilisé :

- En association avec des équipements ayant des dimensions et des résistances compatibles.
- Par des personnes formées et/ou compétentes.
- Après avoir vérifié son état.
- En respectant les consignes du fabricant.
- **En portant les EPI garantissant la protection des utilisateurs (gants, lunettes, casques).**



ATTENTION



- **FTC TREE NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE DES CONSEQUENCES DIRECTES OU INDIRECTES, ACCIDENTELLES OU DE TOUT AUTRE TYPE EN CAS DE DOMMAGES SURVENUS LORS DE L'UTILISATION !**
- **PRENDRE LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES CONCERNANT LE LANCER PRÈS DE LIGNES ÉLECTRIQUES !**



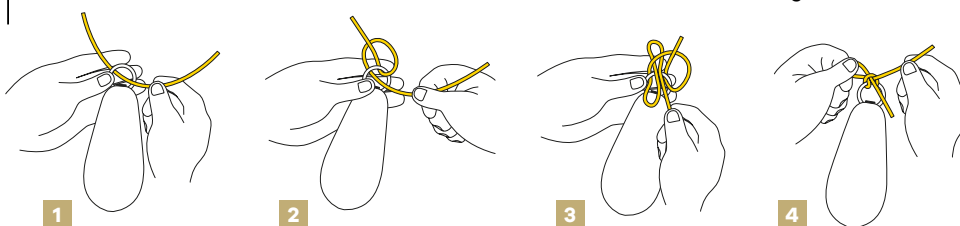
- Éviter de mettre ce produit en contact avec des sources de chaleur, des matières agressives, acides ou corrosives susceptibles de l'endommager et d'en diminuer les performances techniques (carburant, terre, boue, sable...).
- Le stocker dans un endroit sec et ventilé à l'abri de la lumière et loin de toute source de chaleur supérieure à 40°. Lors du rangement et pendant l'utilisation, ne pas torsader ou plier le fil excessivement (risque d'imprimer des courbures à l'âme).
- Ne pas faire de nœud dans la longueur de la cordelette, cela nuirait au bon glissement.
- Peut être lavée avec une lessive pour textiles délicats à une température maximale de 30°, séchage sans exposition à la lumière du soleil.
- Afin d'augmenter le glissement, il est possible de pulvériser du lubrifiant au teflon.

Réparation et entretien :

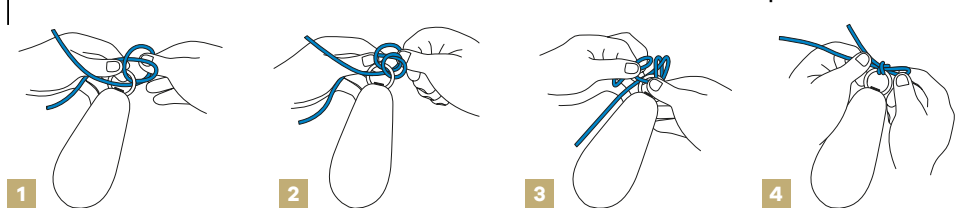
- Préparation des extrémités en cas de rupture du fusible ou de la cordelette.
- Pour obtenir une extrémité plus souple de 40 cm environ, servant à faire les nœuds pour le sac de lancer et les cordes, enlever la longueur d'âme nécessaire.
- Pour obtenir un fusible voir schéma chapitre 4.

NŒUDS DE FIXATION DU SAC DE LANCER

Cabestan gansé



Double pêcheur



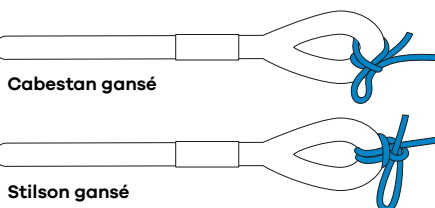
NŒUDS DE FIXATION SUR CORDE

Sur corde :

Nœud de bois + clé + cabestan

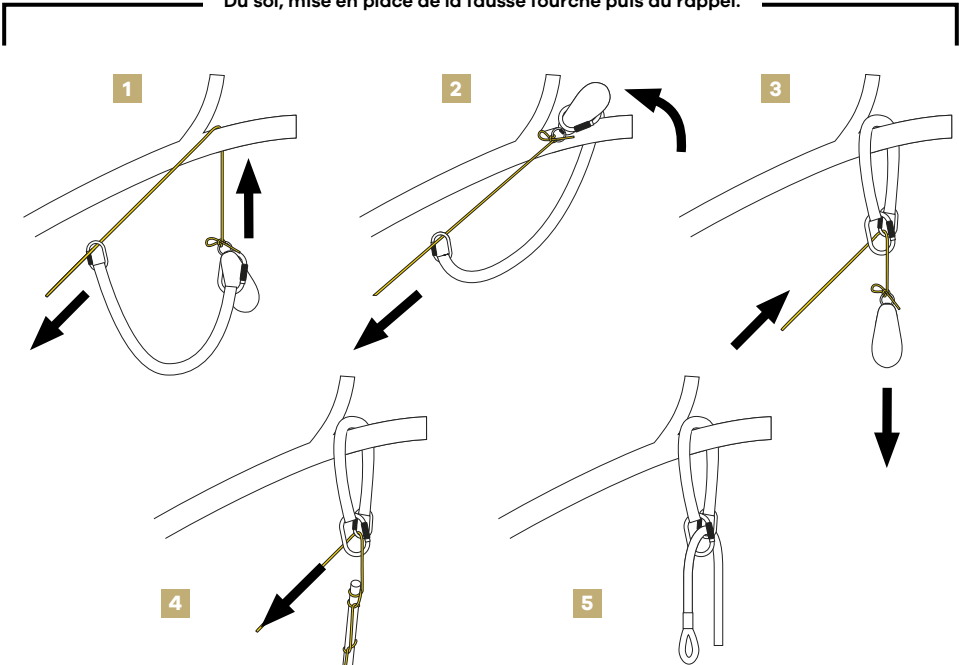


Sur épissure :

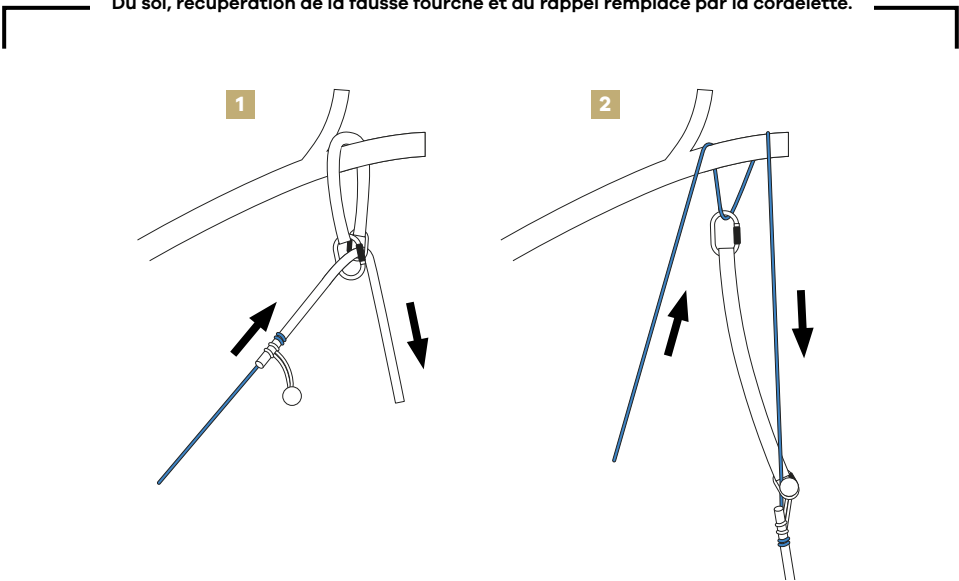


MISE EN PLACE D'UNE FAUSSE FOURCHE

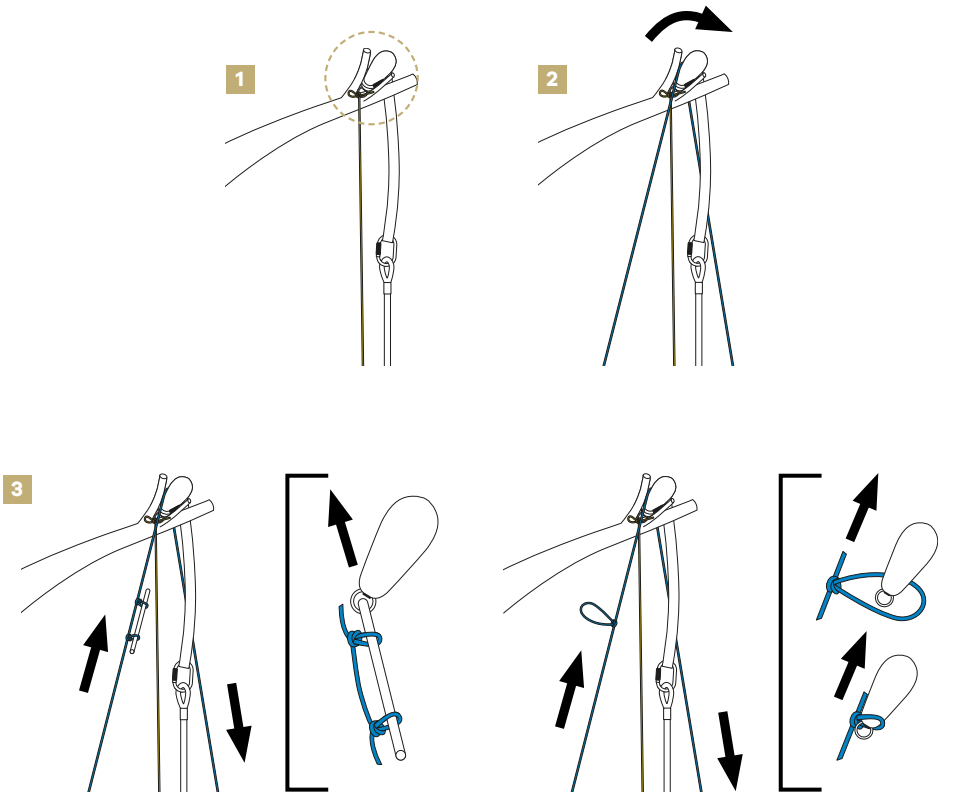
Du sol, mise en place de la fausse fourche puis du rappel.



Du sol, récupération de la fausse fourche et du rappel remplacé par la cordelette.

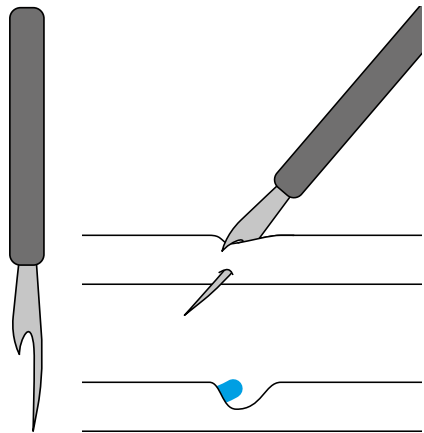


DÉCROCHAGE D'UNE FAUSSE FOURCHE BLOQUÉE



RÉALISATION DU FUSIBLE

Pour obtenir un fusible (point de cassure volontaire en cas de coincement du sac), couper plus de la moitié de la cordelette à 16 cm environ de l'extrémité. Utiliser un découd-vite ou un outil tranchant. Ainsi, la résistance de la cordelette sera inférieure à 100 kg.



[EN]

1

TECHNICAL DATA

Diameter	1.6 mm	1.8 mm
Minimum	220 daN*	250 daN*
Weight per	1,58 g	1,92 g
Weight for 50 m	80 g	96 g
Materials	Dyneema cover, polypropylene core	

Length: with coloured ends, 40 cm without core, breaking fuse point 16 cm from each end (about 80 daN).

*1 daN (dekanewton, a measure of force) is equal to 1 kg.

[EN]

2

USE



WARNING



■ **THIS MATERIAL IS NOT PPE. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD IT BE USED FOR BELAYING.**

- The Stiffline is used for throwing bags in tree care.
- It is used to set up ropes (access, climbing and rigging ropes), cambium saver etc.
- Its solidness and reliability allow many technical tricks: retrieving cambium savers, breaking dead branches from the ground, lifting gear into the tree etc.

This equipment must be used:

- By trained and/or competent people.
- After verifying its condition and functioning.
- In full respect of the manufacturer's instructions.
- With equipment having the same size and resistance properties.
- **With gloves to avoid burns and cuts.**



WARNING



- **FTC TREE CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, OR ACCIDENTAL CONSEQUENCES OR ANY OTHER TYPE OF DAMAGE THAT ARISES DURING USE.**
- **TAKE THE NECESSARY PRECAUTIONS WHEN THROWING NEAR ELECTRIC POWER LINES.**



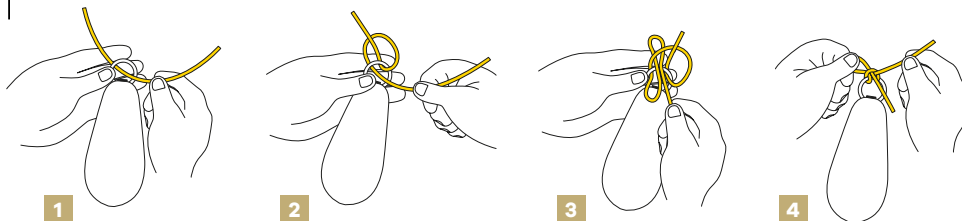
- Avoid putting the product in contact with heat sources and abrasive, acidic or corrosive materials that can damage it or reduce its technical performance (fuel, dirt, mud, sand etc.).
- Store it in a dry, ventilated place away from light and any heat source higher than 40°C. During use or when putting away, do not excessively twist or fold the line in order to avoid bends in the core.
- Do not make knots along the line. This damages the ease of its movement.
- Can be washed with delicate washing powder at a maximum temperature of 30°C. Air dry without exposing to the sun.
- To increase ease of movement, it can be sprayed with teflon.

Repairs and care:

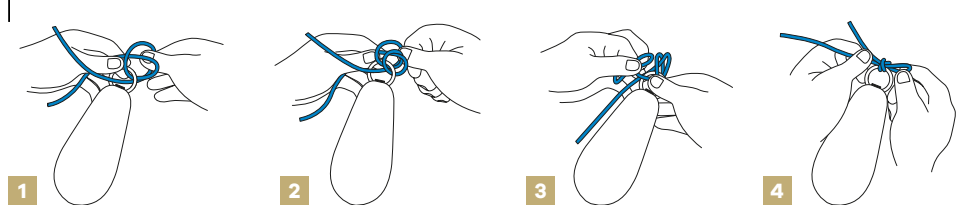
- Preparation of the ends if the breaking fuse point or throwline breaks.
- To make an end more flexible for tying around throwbags or ropes, cut off approximately 40 cm of the core.
- To make a breaking fuse, see chapter 4.

KNOTS FOR ATTACHING THROWBAGS

Clove hitch with a slip



Double overhand noose with a slip



KNOTS FOR ATTACHING ROPES

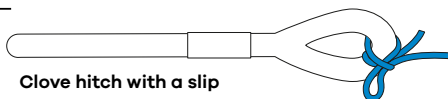
On ropes:

Timber hitch + overhand knot + clove hitch

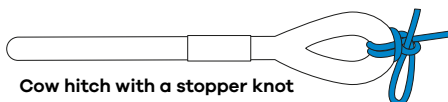


On splices:

Clove hitch with a slip

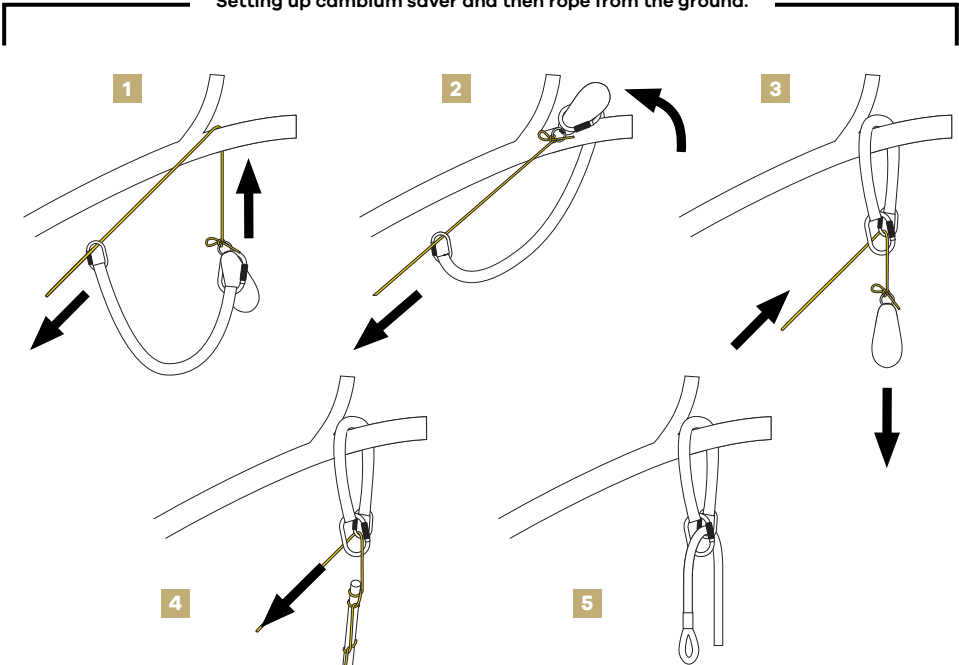


Cow hitch with a stopper knot

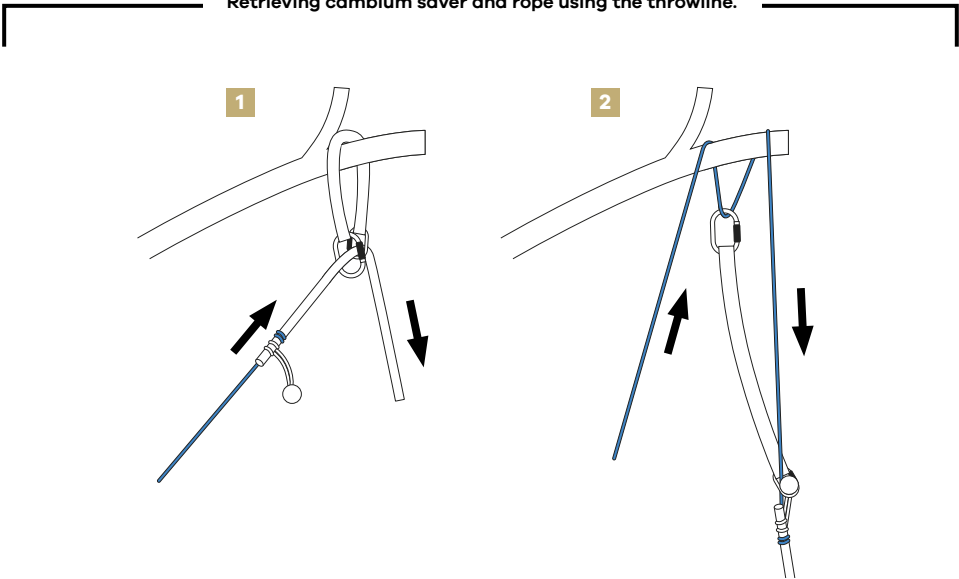


SETTING UP CAMBIUM SAVER

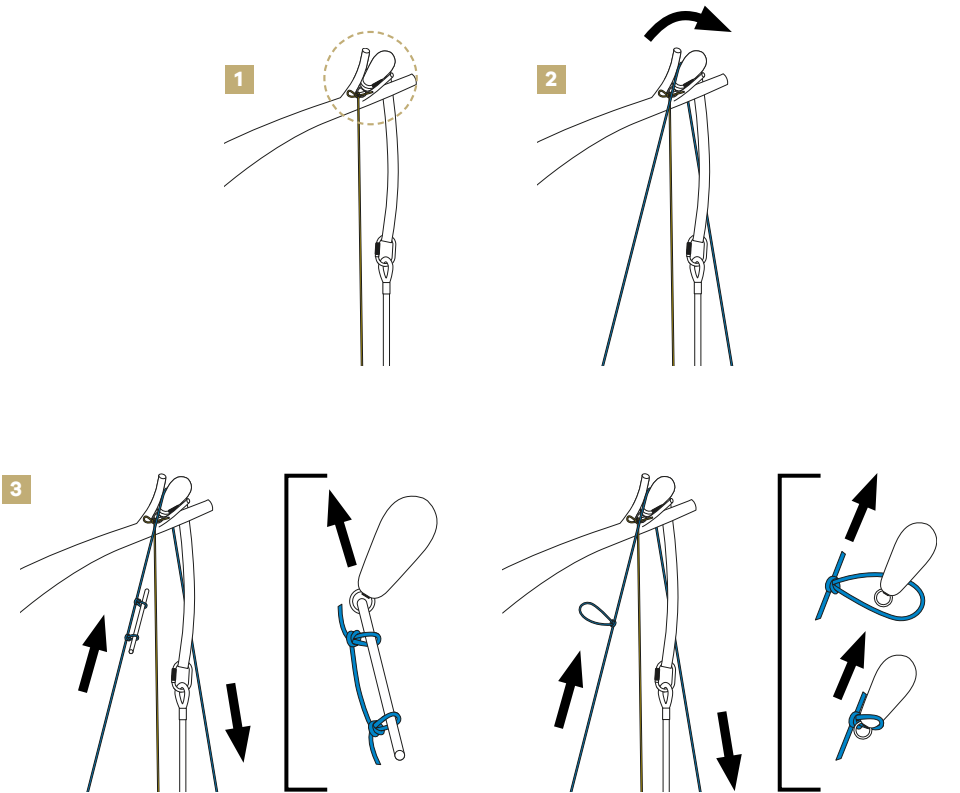
Setting up cambium saver and then rope from the ground.



Retrieving cambium saver and rope using the throwline.

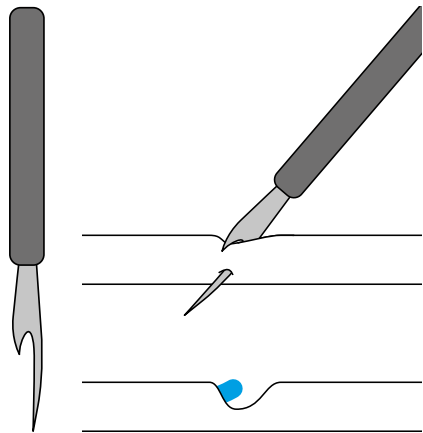


DÉCROCHAGE D'UNE FAUSSE FOURCHE BLOQUÉE



BREAKING POINT

To make a fuse point (deliberate breaking point in case the bag is stuck), cut a bit more than half of the line approximately 16 cm from the end. Use a seam ripper or any other cutting tool (see illustration). By doing this, the line's resistance will be less than 100 kg.



Durchmesser	1,6 mm	1,8 mm
Bruchlast	220 daN*	250 daN*
Metergewicht	1,58 g	1,92 g
Gewicht für 50 m	80 g	96 g
Material	Dyneema-Mantel, Polypropylen-Kern	

Länge: mit gefärbten Enden, 40 cm ohne Kern, und 16 cm von den Enden: Schwachpunkt (bricht mit ca. 80 kg).

*1daN (DekaNewton, Maßeinheit der Kraft) entspricht 1 kg.

ACHTUNG



■ **DIESES MATERIAL IST KEIN PSA UND DARF ÜBERHAUPT NICHT ZUR PERSONENSICHERUNG EINGESETZT WERDEN.**

- Die Stiffline wird für den Einbau der Aufstiegseile in der Baumpflege verwendet.
- Sie wird fürs Einbau von Seilen (Aufstiegseil, Kletterseil, Riggingseil), von Kambiumschonern usw. benutzt.
- Die Festigkeit und Zuverlässigkeit dieser Wurfleine ermöglicht viele technische Trick: Kambiumschoner abziehen, tote Äste vom Boden brechen, im Baum Ausrüstung vom Boden holen usw.

Dieses produkt darf ausschließlich verwendet werden:

- mit anderen Ausrüstungsgegenständen deren Ausmaße und Bruchlasten dafür geeignet sind,
- von ausgebildeten und/oder kompetenten Personen,
- nach Überprüfen von Zustand.
- unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften des Herstellers,
- **Beim Ziehen Handschuhe tragen, um Einschnitte zu vermeiden.**

ACHTUNG



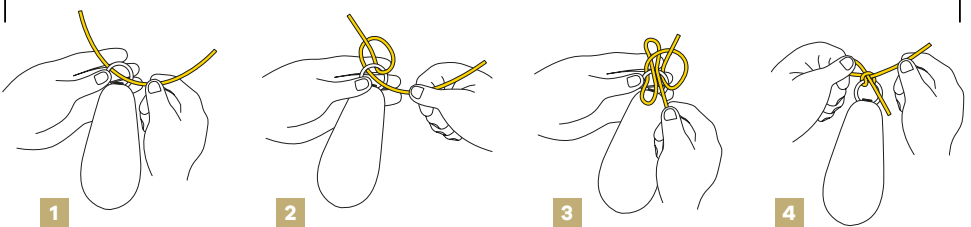
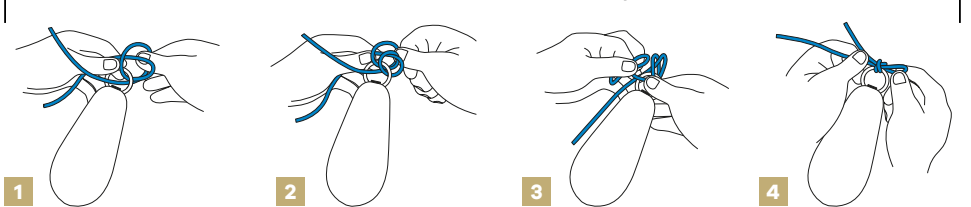
- **FTC TREE HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN ODER UNFÄLLE, DIE AUF DIREKTE ODER INDIREKTE FOLGEN DES EINSATZES DIESES PRODUKTS ZURÜCKZUFÜHREN SIND.**
- **NEBEN FREILEITUNGEN MÜSSEN DIE NÖTIGEN VORKEHRUNGEN GETROFFEN WERDEN.**



- Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven, säurehaltigen oder korrosiven Stoffen, die das Produkt beschädigen und seine technische Leistungen mindern können (Kraftstoff, Erde, Schlamm, Sand...).
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und gelüfteten dunklen Ort fern von Wärmequellen von über 40°. Verdrehen und knicken der Leine sind beim Einsatz und bei der Lagerung zu vermeiden, damit der Kern sich nicht verformt.
- Die Leine nicht in ihrer Mitte kneten, sie würde dann nicht mehr so schön gleiten.
- Kann mit der Hand gewaschen werden, mit Feinwaschmittel, bei einer Höchsttemperatur von 30°. Beim Trocknen nicht der Sonne aussetzen.
- So dass die Leine besser gleitet, kann sie mit Teflon-Schmiermittel gesprüht werden.

Reparatur:

- Vorbereitung der Enden, falls die Schwachstelle oder die Leine bricht.
- Für ein flexibleres End (ca. 40 cm), um die Leine mit Wurfbeutel bzw. Seil verknoten zu können, wird die gewünschte Länge Kern weggenommen.
- Um eine Sicherung zu erhalten, siehe Kapitel 4.

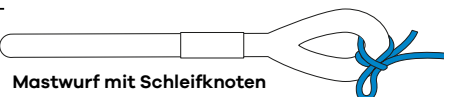
KNOTEN ZUR BEFESTIGUNG DES WURFBEUTELS**Mastwurf mit Schleifknoten****Spiereinstich mit Schleifknoten****KNOTEN ZUR BEFESTIGUNG AM SEIL**

Am seil:

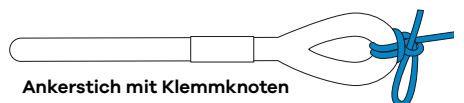
Zimmermannsknoten
+ halber Schlag + Mastwurf



Am spleiss:



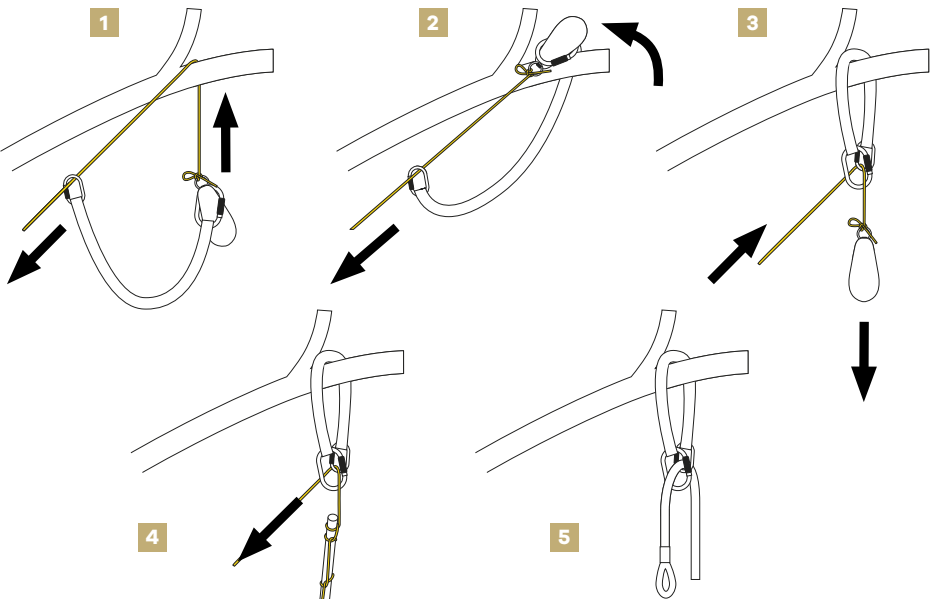
Mastwurf mit Schleifknoten



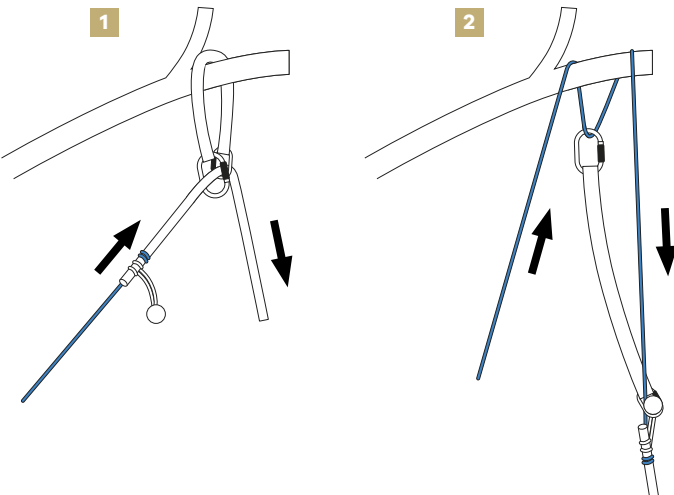
Ankerstich mit Klemmknoten

EINBAU EINES KAMBIUMSCHONERS

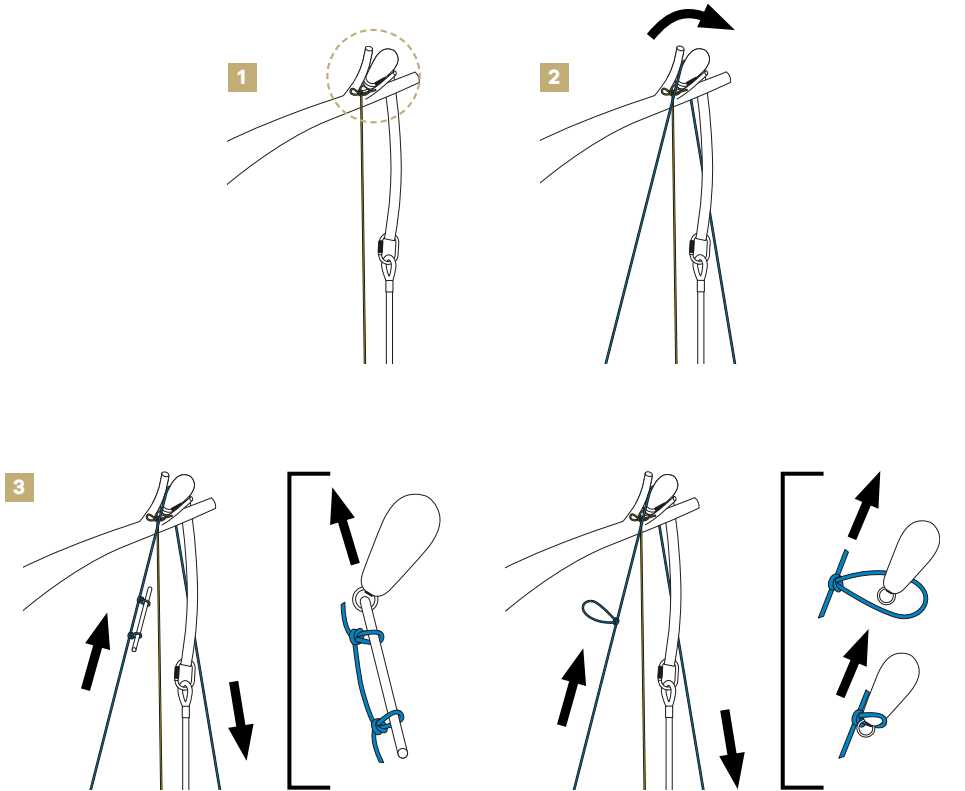
Einbau des Kambiumschoners, danach Einbau des Kletterseils vom Boden aus.



Ausbau des Kambiumschoners und des Kletterseils, das durch die Wurffleine ersetzt wurde.

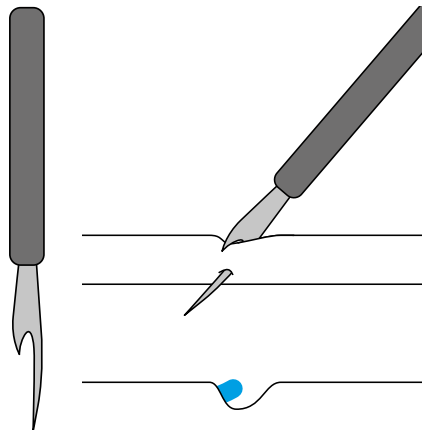


ENTFERNEN EINES VERLORENEN KAMBIUMSCHONERS



SCHWACHSTELLE

Um eine Sicherung zu erhalten (Schwachstelle, die zuerst reißt, falls der Wurfbeutel klemmt), muß mindestens die Hälfte des Durchmessers der Leine ca. 16 mm vom Ende durchgetrennt werden. Dazu wird einen Nahttrenner oder ein scharfes Handwerkzeug verwendet, so wird die Bruchlast der Leine auf weniger als 100 kg verringert.



[IT]

1

DATI TECNICI

Diametro	1,6 mm	1,8 mm
Resistenza alla rottura	220 daN*	250 daN*
Peso al metro	1,58 g	1,92 g
Peso per 50 metri	80 g	96 g
Materiali	Guaina dyneema / Anima nylon	

Lunghezza: con estremità preparate bicolore, 40 cm senza anima + un fusibile (punto di rottura 80 Kg circa) a 16 cm dalle estremità.

*1 daN (decaNewton, unità di misura di una forza) equivale a 1 Kg.

[IT]

2

CAMPO DI UTILIZZO



ATTENZIONE



■ **ATTENZIONE! QUEST'ATTREZZATURA NON È UN DPI, NON DEVE ESSERE UTILIZZATA IN ALCUN MODO PER L'ASSICURAZIONE DELLE PERSONE!**

- Il cordino STIFFLINE è utilizzato nell'ambito del lancio di sagolini per i lavori di arboricoltura.
- Esso è utilizzato per l'installazione delle corde (di accesso, doppie di lavoro, di rigging), della falsa forcella, ecc.
- La sua solidità ed affidabilità permettono molti accorgimenti tecnici: recuperare delle false forcelle, rompere del legno morto sul terreno, passare delle attrezzature ad un arrampicatore dal terreno...

Quest'attrezzatura deve essere utilizzata:

- In combinazione a dispositivi che hanno delle dimensioni e una resistenza compatibili.
- Da persone addestrate e/o competenti.
- Dopo aver verificato il suo stato.
- Rispettando le istruzioni del produttore.
- **Indossare i DPI che garantiscono la protezione degli utilizzatori (guanti, occhiali, caschi).**



ATTENZIONE



- **FTC TREE NON PUÒ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DELLE CONSEGUENZE DIRETTE O INDIRETTE, INCIDENTALI O DI QUALSIASI ALTRO TIPO IN CASO DI DANNI VERIFICATISI DURANTE L'USO!**
- **ADOPTARE LE NECESSARIE PRECAUZIONI PER IL LANCIO A PROSSIMITÀ DI LINEE ELETTRICHE!**



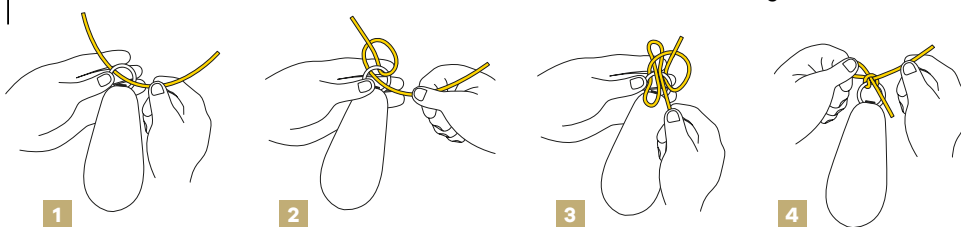
- Evitare di mettere questo prodotto a contatto con delle fonti di calore, dei materiali aggressivi, acidi o corrosivi che possano danneggiarlo e ridurne le prestazioni tecniche (carburante, terra, fango, sabbia...).
- Immagazzinarlo in un luogo asciutto e ventilato al riparo della luce e lontano da qualsiasi fonte di calore superiore a 40°. Al momento di riporre l'attrezzatura e durante il suo uso, non attorcigliare o piegare il cordino in modo eccessivo (rischio di dare torsioni all'anima).
- Non fare nessun nodo nella lunghezza del cordino, in quanto nuocerebbe al corretto scivolamento.
- Può essere lavato con un detersivo per tessuti delicati ad una temperatura massima di 30°, asciugatura senza esposizione alla luce del sole.
- Al fine di aumentare lo scivolamento, è possibile spruzzare del lubrificante al teflon.

Riparazione e manutenzione:

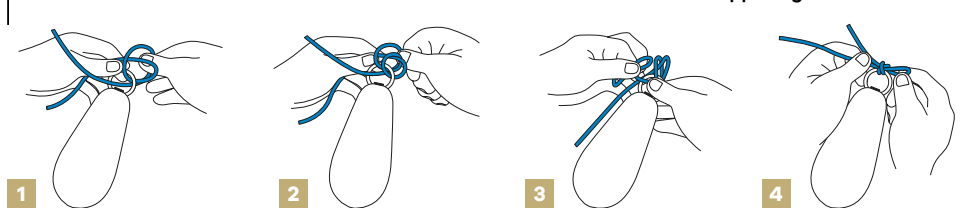
- Preparazione delle estremità in caso di rottura del fusibile o del cordino.
- Per ottenere un'estremità più flessibile di 40 cm circa, che serve a fare i nodi per il sagolino da lancio e le corde, togliere la lunghezza d'anima necessaria.
- Per ottenere un fusibile, vedi schema capitolo 4.

NODI DI FISSAGGIO DEL SAGOLINO DA LANCIO

Parlato ganciato



Doppio inglese



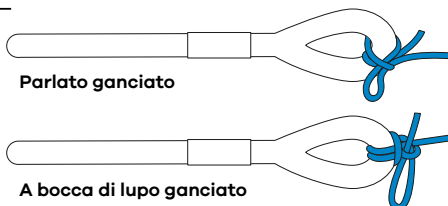
NODI DI FISSAGGIO SU CORDA

Sur corda:

Gassa a serraglio + nodo mezzo collo + parlato

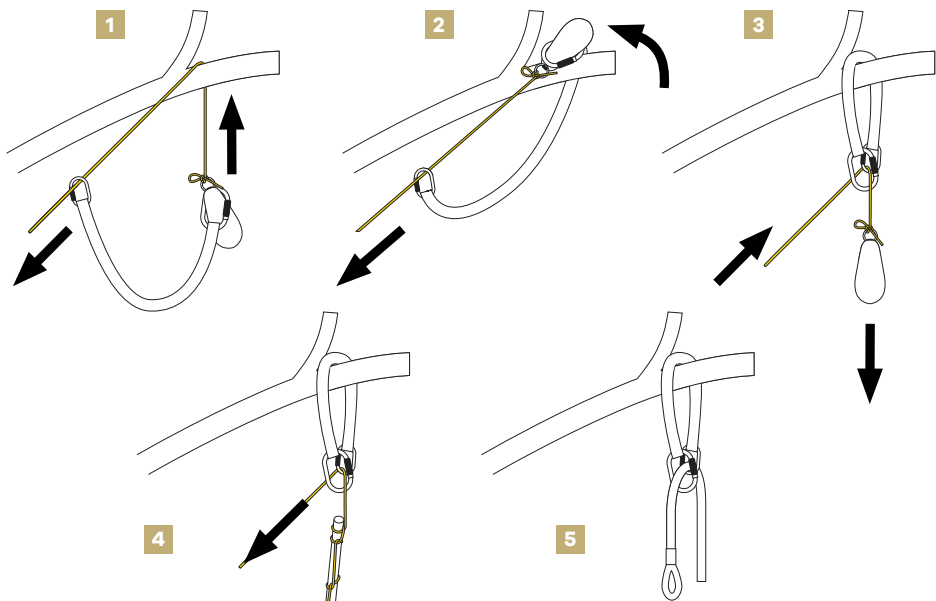


Su impiombatura:

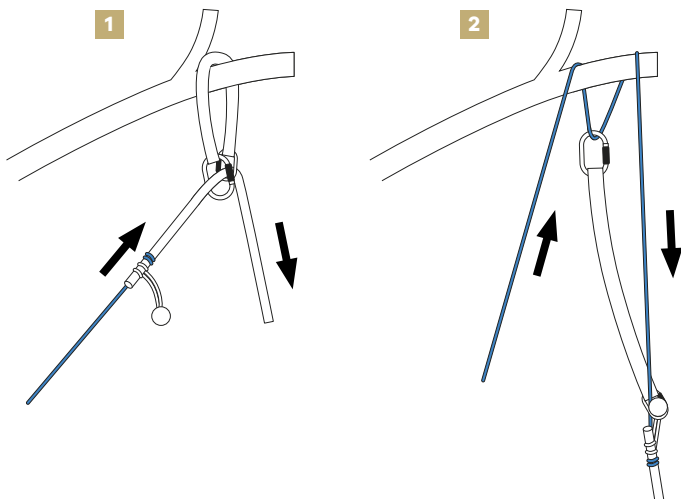


INSTALLAZIONE DI UNA FALSA FORCELLA

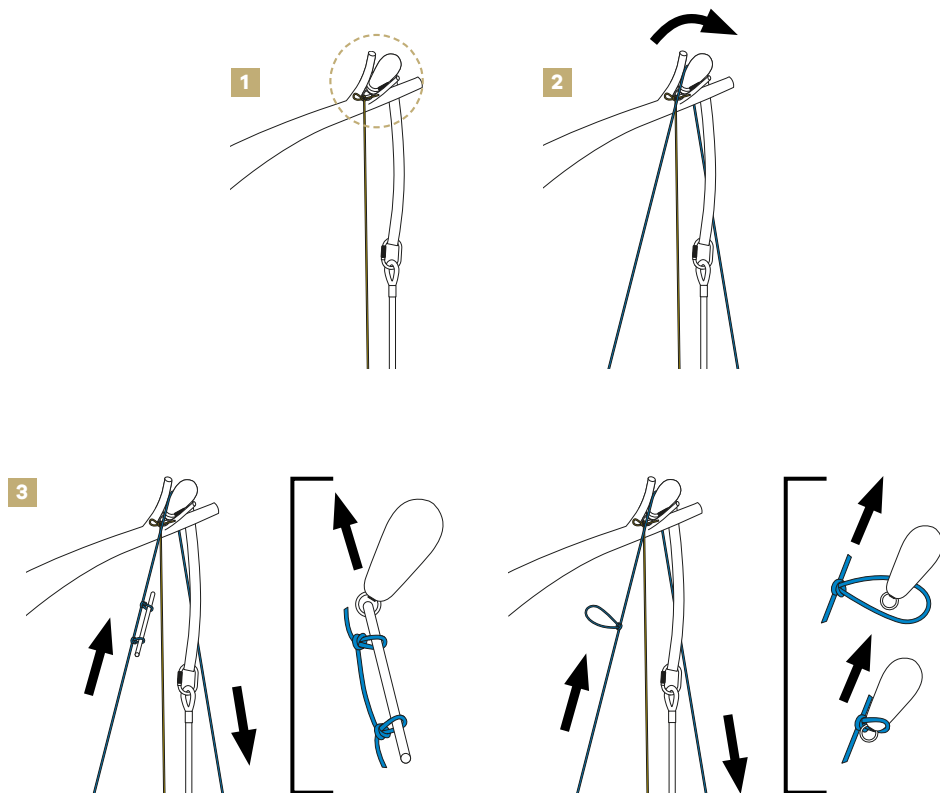
Dal terreno, installazione della falsa forcella, poi della corda doppia.



Dal terreno, recupero della falsa forcella e della corda doppia sostituita dal cordino.

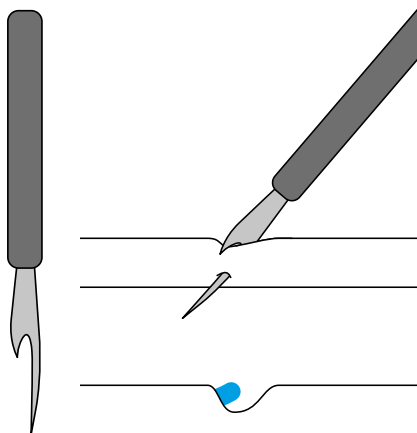


SGANCIO DI UNA FALSA FORCELLA BLOCCATA



REALIZZAZIONE DI UN FUSIBILE

Per ottenere un fusibile (punto di rottura intenzionale in caso di inceppamento del sagolino), tagliare più della metà del cordino a 16 cm circa dall'estremità. Usare uno scucitore oppure un utensile affilato. Così, la resistenza del cordino sarà inferiore a 100 kg.





WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre

ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE

(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM



00 - 07/2017



00 - 31/08/2023



Imprimé sur papier recyclé *Print on recycled paper*